

# Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH  
Bereich Synchrosysteme  
D-86956 Schongau-Bernbeurener Str.  
17  
Telefon +49+8861 2566-0  
Telefax +49+8861 2566-2540  
Email info-hant-iss@hoerbiger.com  
Internet http://www.hoerbiger.com

110316

**KUENNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCESSIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1800  
Quantità effettiva: 1800  
Tipo Imballaggio: 1  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 23/10/19  
Firma:

Customer No.: Subml. No.:  
3205342  
Our Vendor No.:  
91000644I  
Packing List No./Date  
80738764 /22.10.2019  
Your Order No./Date  
550002936807/04.10.2017  
Our Order No./Date  
30008690/05.10.2017  
Forwarder:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Customer / supplier code  
3205342 / 91000644I

### Delivery Terms:

Ex works, packing included

### Unloading point:

14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight  
302,700 KG 1 160,200 KG

180247093  
509809190

Item	Part Number	Weight/Unit	Quantity
Description			

0010 RD00308185A  
SINGLE CONE RING SYSTEM \ 70,6  
Your Number: 0550537100

Batch: 3000679678	160,200 KG	1.800 PC
EEC Origine 09 Bavaria		

### Packing list:

24 X KLT6414  
1.800 X RD00308185A  
SINGLE CONE RING SYSTEM \ 70,6

# Packing list



*Packing listno./Date*  
80738764/22.10.2019

1	X	EURO
120	X	BG01
1	X	A1208

(1) sender/vendor <b>HOERBIGER ANTRIEBSTECHNIK BERNBEURENERSTR. 17 D-86956 SCHONGAU</b>		(2) vendor-no. <b>91000644I</b>		(3) recipient				
(5) loading point <b>Ship.point Schongau Gate 180</b>		(8) sending-/loading-ref.number <b>141510</b>		(4) sender no. at shipping carrier				
(11) recipient <b>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI) BA</b>		(12) cust.-no. <b>3205342</b>		<b>freight order</b> (6) date <b>22.10.2019</b> (7) relation-no. <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
(14) deliv./uploading point <b>14248</b>		(16) incoming date		(10) carrier-no. <b>705811</b>				
(18) charact. and no., delivery-note-no.		(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents			
<b>80738764</b>	<b>1</b>	<b>EURO</b>			<b>0550537100</b>			
(25) total: <b>0001</b>		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter <b>0</b>	total:		(27) <b>143</b> (28) <b>303</b>			
(23) Tare- weight kg		(24) Gross- weight kg						
<b>143</b>		<b>303</b>						
(29) dangerous goods classifc.		(30) dangerous goods label						
(31) prepayment of charges <b>EXV</b>		(32) inv.val. of g. target cost vers./rav. lev. <b>EUR 4.302,00</b>		(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR				
(34) sender cash on deliv. <b>EUR</b>								
(35) attachmts		(36) cust. order number <b>550002936807</b>		(37) acct				
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.		(38) means of transp. <b>Truck</b>		(39) truck code				
date _____ time _____ signature _____		(40) disp. type		(41) payroll key				
		<b>Truck</b>						
		(42) acknwlgmnt of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.						
		company stamp/signature						
		(44) the consignment contains <b>Euro-Flach_Pal.(FP)</b>		davon getauscht <b>Euro-Flach_Pal.(FP)</b>				
		<b>Euro-Gitter-Pal.(GP)</b>		<b>Euro-Gitter-Pal.(GP)</b>				

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

ship to party



<b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)  HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Str. 17 39100 Burgau, Deutschland		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT  <b>CMR N°</b>  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz aller gegenläufigen Abmachungen den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																											
<b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)  M... ..		<b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)  <b>PRESTO Andrzej Peruga</b> ul. Tulipanowa 12 98-220 Zduńska Wola e-mail: presto.transport@interia.pl																																											
<b>3</b> Miejsca przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		<b>17</b> Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)  <b>SP: SPEED TRANS</b> BEATA PACZKOWSKA ul. Koflątaja 3 m. 14, 91-427 Łódź NIP: 7251313817, REGON: 361120782																																											
<b>4</b> Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date)  HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Str. 17 39100 Burgau, Deutschland		<b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations  Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za rzeczywistą zawartość opakowań, jakość, wagę i stan zapakowanych wyrobów. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt und Gewicht der Verpackungen.  Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Without responsibility for the real contents and weight of package.																																											
<b>5</b> Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																													
<b>6</b> Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	<b>7</b> Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	<b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	<b>9</b> Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	<b>10</b> Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	<b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	<b>12</b> Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³																																							
<p>                 Tel: +48 793 034 263                  +48 534 720 999                  e-mail: presto.transport@interia.pl                  OUR BREW CAN WORK FOR YOU!!             </p>																																													
<b>13</b> Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions	<b>19</b> Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		<table border="1"> <tr> <th>20</th> <th>Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by</th> <th>Nadawca / Absender / Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźna / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20	Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Przewoźna / Fracht / Carriage charges					Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions					Saldo / Zuschläge / Balance					Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges					Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous					Ubezpieczenie					Razem / Gesamtsumme / Total to be paid				
20	Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																																									
Przewoźna / Fracht / Carriage charges																																													
Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions																																													
Saldo / Zuschläge / Balance																																													
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges																																													
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																													
Ubezpieczenie																																													
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																													
<b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage  Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward	<b>21</b> Wystawiono w / Ausgestellt in / Established in dnia / am / on 21.11.2019		<b>15</b> Zapłała / Rückerstattung / Cash on deliver																																										
<b>22</b> Nadawca HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Str. 17 Burgau, Deutschland  Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel der Absenders Signature and stamp of the sender		<b>23</b> Przewoźnik PRESTO Andrzej Peruga ul. Tulipanowa 12 98-220 Zduńska Wola VAT NR PL8291539617 e-mail: presto.transport@interia.pl  Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel der Frachtführers Signature and stamp of the carrier		<b>24</b> Odbiorca Via dei Cicli... 2026 Modugno (BA) Miejsowość / Ort / Place dnia / am / on 23 OTT 2019  Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel der Consignee Signature and stamp of the consignee																																									

Rubryki odwiedzone tuszem lub innymi liniami wypowiadają się o przewoźniku.  
 Die mit rot gezeichneten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.  
  
 Wskazanie oraz umieszczenie...  
 Including and...  
  
 Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy.  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
 To be completed on the sender's responsibility.

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, nadawca odpowiedzialny podlegała załadunku, należy podjąć wszelkie środki ostrożności, które, licząc oraz w drugim przypadku, mogą być wymagane. Główny list przewoźny, w przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, musi być wypełniony zgodnie z załącznikami do konwencji CMR.  
 \* In case of dangerous goods shipment, besides the possible conditions, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.